

Kính gửi quý Phụ huynh

Thông báo
V/V tạm dừng đi học do nhiễm cúm Influenza

太田市立南中学校
校長 高橋博剛

Theo điều 19 luật an toàn sức khỏe trường học, trẻ em bị cúm Influenza sẽ tạm dừng đi học trong khoảng thời gian có khả năng lây nhiễm cho người khác. Thời gian tạm dừng đi học theo tiêu chuẩn như dưới đây:

< Tiêu chuẩn thời gian tạm dừng đi học do bệnh cúm Fluenza >
「5 ngày sau khi có triệu chứng và 2 ngày (3 ngày đối với trẻ nhỏ) sau khi hết sốt.」

- * Trường hợp được chẩn đoán mắc Influenza thì hãy ở nhà nghỉ ngơi tĩnh dưỡng cho đến khi khỏe lại mới đi học.
- * Liên quan đến việc đi học, phụ huynh vui lòng ghi vào 「インフルエンザにおける療養報告書」(Bản báo cáo nghỉ dưỡng bệnh cúm Influenza) dưới đây dựa vào chỉ định của bác sỹ và nộp cho nhà trường.

Phụ huynh ghi

Kính gửi hiệu trưởng

Bản báo cáo nghỉ dưỡng bệnh cúm Influenza (インフルエンザにおける療養報告書)

年(lớp) 組(tổ) 氏名(họ tên)

- 1 診断を受けた医療機関(Cơ sở y tế khám bệnh) : _____
- 2 診断日(Ngày khám) : 令和(reiwa) 年(năm) 月(tháng) 日(ngày)
(診断型(loại khám) : A 型(cúm A) B 型(cúm B) 不明(không rõ)) Vui lòng khoanh vào phương án phù hợp
- 3 登校再開日(Ngày đi học lại) : 令和(reiwa) 年(năm) 月(tháng) 日(ngày)

(Cần phải đáp ứng đủ cả 2 mục trong bảng tiêu chuẩn thời gian tạm dừng đi học mới được đi học lại.)

※Hãy ghi “ngày bắt đầu triệu chứng” và “Ngày hết sốt” vào bảng dưới.

出席停止期間の基準 Tiêu chuẩn thời gian tạm dừng đi học	
1	Lấy ngày bắt đầu có triệu chứng sốt...(Ngày bắt đầu triệu chứng) là ngày thứ 0, đếm 5 ngày từ ngày hôm sau. ⇒ 発症日 Ngày bắt đầu triệu chứng : 月(tháng) 日(ngày)
2	Lấy ngày hết sốt là ngày thứ 0, đếm 2 ngày (3 ngày đối với trẻ nhỏ) từ ngày hôm sau. ⇒ 解熱した日 Ngày hết sốt : 月(tháng) 日(ngày)

Tôi cam đoan những điều ghi trên đây là đúng.

令和(reiwa) 年(năm) 月(tháng) 日(ngày)

Họ tên phụ huynh _____